


# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13.340.40; 01.040.13

Květen

2004

	Ochranné rukavice proti chemikáliím a mikroorganismům - Část 1: Terminologie a požadavky na provedení	ČSN EN 374-1 83 2310
---	--	----------------------------

Protective gloves against chemicals and micro-organisms - Part 1: Terminology and performance requirements

Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes - Partie 1: Terminologie et exigences de performance

Schutzhandschuhe gegen Chemikalien und Mikroorganismen - Teil 1: Terminologie und Leistungsanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 374-1:2003. Evropská norma EN 374-1:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 374-1:2003. The European Standard EN 374-1:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 374-1 (83 2310) z ledna 1996.

© Český normalizační institut,  
2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**70273**

## Národní předmluva

### Změny proti předchozí normě

Oproti předchozímu vydání byl změněn název (původní název: Ochranné rukavice proti chemikáliím a mikroorganismům - Část 1: Termíny, definice a technické požadavky)

Byly vypuštěny některé definice, zpřesněny překlady následujících termínů:

- penetrace (pronikání) místo pronikání (penetrace);
- permeace (propustnost) místo propustnost (permeace) a
- třída místo úroveň (třída).

Rovněž byly vypuštěny poznámky o připravovaném zkoušení degradace materiálu.

Norma nyní obsahuje požadavek na minimální délku části rukavice, které je nepropustná vůči kapalině a požadavek na tři typy zkušebních chemikálií při zkoušce permeace.

Upřesněny byly požadavky na značení (ochranné rukavice proti nebezpečným chemickým látkám a rukavice proti chemickým látkám s nízkým nebezpečím a vodě) a doplněna kapitola týkající se značení, informací poskytovaných výrobcem a příloha A (normativní), která obsahuje 10 určených zkušebních chemikálií.

### Citované normy

EN 374-2 zavedena v ČSN EN 374-2 (832310) Ochranné rukavice proti chemikáliím a mikroorganismům - Část 2: Stanovení odolnosti proti penetraci

EN 374-3 zavedena v ČSN EN 374-3 (832310) Ochranné rukavice proti chemikáliím a mikroorganismům - Část 3: Stanovení odolnosti proti permeaci chemikálií

EN 388 zavedena v ČSN EN 388 (83 2350) Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

EN 420 zavedena v ČSN EN 420 (83 2300) Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky

### Citované předpisy

Směrnice rady 89/686/EHS z 21. prosince 1989, o sblížení právních předpisů členských států, týkajících se osobních ochranných prostředků, ve znění směrnic 93/68/EHS, 93/95/EHS a 96/58/EHS. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 21/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

### Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČ 025950, Ing. Zdeněk Vojta

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 374-1  
Září 2003

ICS 13.340.40; 01.040.13  
1:1994

Nahrazuje EN 374-

Ochranné rukavice proti chemikáliím a mikroorganismům -  
Část 1: Terminologie a požadavky na provedení  
Protective gloves against chemicals and micro organisms -  
Part 1: Terminology and performance requirements

Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes -  
Partie 1: Terminologie et exigences de performance

Schutzhandschuhe gegen Chemikalien und Mikroorganismen - Teil 1:  
Terminologie und Leistungsanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-07-24.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2003 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 374-1:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

## Předmluva

..... 5

**1** Předmět  
normy

.....  
.. 6

**2** Normativní  
odkazy

..... 6

**3** Termíny a  
definice

..... 6

**4** Metoda  
zkoušení

.....  
7

**5** Technické  
požadavky

..... 7

**5.1** Minimální délka části nepropouštějící  
kapalinu..... 7**5.2**  
Penetrace

.....  
..... 7

**5.3**  
Permeace

.....  
..... 7

**5.4** Mechanické  
vlastnosti

..... 8

**6**  
Značení

.....  
..... 8

**7** Informace poskytované  
výrobcm..... 9

<b>Příloha A</b> (normativní) Seznam zkušebních chemikálií.....	10
---	----

<b>Příloha ZA</b> (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující základní požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU.....	11
---	----

Strana 5

---

## Předmluva

Tento dokument (EN 374-1:2003) byl vypracován v CEN/TC 162 „Ochranné oděvy, včetně ochrany paží a rukou a záchranných vest“ jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2004 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do března 2004.

Tento dokument nahrazuje EN 374-1:1994.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah s EU směrnicí (směrnicemi) je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Příloha A je normativní.

EN 374 se skládá z následujících částí pod obecným názvem *Ochranné rukavice proti chemikáliím a mikroorganismům*:

- *Část 1: Terminologie a požadavky na provedení*
- *Část 2: Stanovení odolnosti proti penetraci*
- *Část 3: Stanovení odolnosti proti permeaci chemikálií*

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## 1 Předmět normy

Tato norma určuje požadavky na rukavice tak, aby při použití chránily uživatele vůči chemikáliím

a/nebo mikroorganismům a definuje používané termíny.

Tato norma se používá současně s EN 420.

Tato norma nestanoví požadavky na ochranu proti mechanickým rizikům.

---

**-- Vynechaný text --**